

RI UCAB CARTA RI XUTZ'IBAJ RI SAN PABLO CHE RI TIMOTEO

Ri apóstol Pablo c'o pa che' aretak xutz'ibaj bi we carta ri' che ri kachalal Timoteo

¹ In wa', ri Pablo, in apóstol. In jun chque ru tako'n ri Jesucristo. Je wa' nu banic rumal chi are u rayinic ri Dios chi quintzijojej ri c'aslemal ri man c'o tä u q'uisic, ri xuchi'j lok chke. Ri c'aslemal ri' cäkarik na rumal chi xa uj jun ruc' ri Cristo Jesús. ² Lok'alaj Timoteo, quintz'ibaj bi we wuj ri' chawe, je' ta ne chi at nu c'ojol. Are ta ba' ri Dios ka Tat xukuje' ri Kajaw Jesucristo quel u c'ux chawe, cutok'obisaj a wäch, cubano chi cuxlan rawanima'.

Rajwaxic u tzijoxic ri nimalaj tok'ob ru banom ri Jesucristo

³ Ri in quinya maltioxinic che ri Dios ri tajin quinpatänij jas ri xca'n ri ka nan ka tat ojer, quinna' pa wanima' chi man c'o tä etzelal nu banom. Amak'el aretak catna'taj chwe, wachalal, chi pak'ij chi chak'ab quinban orar pa wi' ruc' maltioxinic. ⁴ Aretak cäna'taj chwe ri ok'ej ri xabano, aretak xatinya can a tuquiel, sibalaj quinrayij quinwil a wäch rech cäquicot chi na más ri wanima'. ⁵ Cäna'taj chwe chi kas tzij at cojoninak, man cuban tä c'u quieb a c'ux. Je ri' ri qui cojonik ri nan Loida ri awati't, xukuje' ri Eunice ra nan ri xecojon nabe chawäch at. Tzij la' in quincojo chi

je' cabano jas ri xca'n ri e are', xecojonico, je' caban at xukuje', catcojonico.

⁶ Rumal wa' ri in cwaj quinna'taj chawe chi rajwaxic cac'asuj ri cuinem ri sipam chawe rumal ri Dios aretak xinya ri nu k'ab pa wi'. ⁷ Je' quimbij wa' chawe rumal chi ri Espíritu ri u yo'm ri Dios chke man cuban taj chi cuxej rib ri kanima'. Xane ri Espíritu ru yo'm chke cuya u chuk'ab ri kanima', cubano chi cākaj kib, xukuje' cubano chi utz ri cujchomano, man cāka'n taj xa jas ri cākaj uj. ⁸ Rumal wa' matq'uix ba' chutzijoxico ronojel ri utzil ru banom ri Kajaw Jesús pa ri ka c'aslemal. Matq'uix chwe in xukuje' chi in c'o pa che' rumal chi tajin quintzijo ri utzalaj tzij chrij ri Kajaw Jesús. Chach'ija ba' awe ri c'āxc'ol ri cāriktaj rumal ru tzijoxico ri Utzalaj Tzij re ri Evangelio. Chabana wa' ruc' ri chuk'ab ri yo'm chawe rumal ri Dios. ⁹ Ri Dios are xujto'wic xukuje' xujusiq'uij rech cuj'oji ruc' ri Are', utz c'u ri ka c'aslemal chuwäch. Je' u banom ri Dios wa' chke, man rumal tä ri utzil ri ka'nom, xane rumal chi u chomam ri Are' chi cutok'obisaj ka wäch. Je ri' ru chomano ri Dios pa ka wi' pa ri ojer tak k'ij, aretak mājok cābantaj ri cajulew rumal, chi cutok'obisaj ka wäch rumal ri Cristo Jesús. ¹⁰ Cāmic c'ut c'utum chkawäch chi ri Dios cubano tok'ob rumal ru petic ri Cristo Jesús ri To'l Ke. Ri Cristo xresaj u chuk'ab ri cāmical, xuk'alajisaj c'u chkawäch ri c'aslemal ri man c'o tä u q'uisic. Je' xuban wa' rumal ri Utzalaj Tzij re ri Evangelio.

¹¹ Are ri Dios xincojow chutzijoxico we Utzalaj Tzij ri' rech ri Evangelio, xukuje' xinucoj che apóstol, jun chque ru tako'n ri Jesucristo, rech

quinya we tijonic ri' chque ri niq'uiaj winak chic. ¹²Tzrumal wa' tajin quinrik ronojel wa' we c'äx ri'. Jicom c'ut ri wanima' chrij ri Dios, man quinq'uix taj rumal chi ri in wetam jachin che in cojoninak wi. Kas tzij c'ut wetam chi c'o u chuk'ab ri Dios chuchajixic ri okxan ru yo'm chwe, xukuje' ri okxan ri xinjach in pu k'ab ri Are' c'ä copan na ri k'ij aretak cätzelej lok ri Jesús.

¹³ Ri at, Timoteo, aretak caya tijonic, chatzijo ri utzalaj tijonic ri man c'o tä etzelal chupam, junam jas ri a tatabem wumal. Chac'utu pa ra c'aslemal chi kas at cojoninak che ri Evangelio, lok' chawila wi ri Dios, xukuje' conojel winak rumal chi xa uj jun ruc' ri Cristo Jesús. ¹⁴ Ruc' ru chuk'ab ri Lok'alaj Espíritu ru yo'm ri Dios pa kanima', chachajij c'u ri okxan ri nim u banic, ri yo'm chawe rumal ri Dios.

¹⁵ Je' jas ri awetam, in wonobam canok cumal conojel ri cojonelab ri e c'o pa tak ri tinimit re Asia. Ri Figelo xukuje' ri Hermógenes e are' jujun chque ri xca'n wa' chwe. ¹⁶ Are ta ba' ri Kajaw Jesús chetewchun na ri e c'o pa rachoch ri Onesíforo, chutok'obisaj ta na qui wäch rumal chi q'uijalaj mul ri are' u banom utzil chwe, u yo'm jororemal che ri wanima'. Man xq'uix tä c'u chwe chi ri in, in c'o pa che', in ximom ruc' ximibal re ch'ich'. ¹⁷ Xane aretak ri are' xul pa ri tinimit Roma, xel ch'uj che nu tzucuxic, c'ä xinurik na. ¹⁸ Ri at awe-tam chi sibalaj xujuto' pa ri tinimit Éfeso. Chuya ta ba' ri Kajaw Jesús che ri Onesíforo chi quel u c'ux ri Dios che, chutok'obisaj ta na u wäch pa ri k'ij ri cuk'at tzij.

2

Chabana' jas ri cuban jun utzalaj soldado rech ri Jesucristo

¹ Ri at c'ut, Timoteo, at je' ta ne nu c'ojol. Rumal wa' quinbij chawe: Chacojo ri chuk'ab ri yo'm chawe rumal ru tok'ob ri Dios ri xarik ruc' ri Cristo Jesús. ² Ri tijonic ri a tom aretak quintzijon chquiwäch q'ualaj winak, chaya wa' pa qui k'ab achijab cojonelab ri jicom canima', ri quecowin che qui tijoxic niq'uiaj chic.

³ Timoteo, chach'ija awe ri c'äxc'ol junam wuc' in jas ri rajwaxic cuban jun utzalaj soldado rech ri Jesucristo. ⁴ Man c'o tä jun utzalaj soldado cunim rib chubanic jas ri cäca'n ri niq'uiaj winak chic ri man e soldados taj we kas tzij craj cuban ru rayinic ri qui nimal soldados ri cätakan puwi'. ⁵ Je ri' xukuje' ri jun ajdeporte. Man cuch'ac tä ri' ri premio we man cubano jas ri cätakan wi ri c'amal be rech ri deporte. ⁶ Xukuje' ri jun ajchac pa juyub ri sibalaj cutij u k'ij che ru chac, che ri are' ya'tal wi chi cuyac nimalaj cosecha chquiwäch conojel ri niq'uiaj chic. ⁷ Chatchoman ba' chrij ri tajin quinbij chawe. Are c'u ri Kajaw Jesucristo cuya na utzalaj a chomanic chuch'obic ronojel.

⁸ Amak'el chna'taj ri Jesucristo chawe. (Ri nim takanel David are u mam ri Are' ojer.) Ri Jesucristo xc'astaj chquixol ri cäminakib. Are wa' ri Utzalaj Tzij re ri Evangelio ri quintzijoj in. ⁹ Rumal ru tzijoxic ri Evangelio nu rikom c'äx. In ximom ruc' ximibal re ch'ich'. Je' qui banom chwe jas jun banal etzelal. Pune in ximom in, in tz'aptalic, are ru Lok' Pixab ri Dios man tz'aptal taj, quel u

tzijol pa ronojel tinimit. ¹⁰ Rumal c'u wa' quinch'ij ronojel u wäch c'äx xa rumal quech ri e cha'tal rumal ri Dios, rech xukuje' ri e are' căquirik ru tobanic ri Dios, ri căquiriko we xa e jun ruc' ri Cristo Jesús. Căquirik c'u na ri je'lalaj juluwem rachi'l ri c'aslemal ri man c'o tä u q'uisic.

¹¹ Kas tzij we tzij ri' ri quebixoxic:

We ri uj je' ta ne uj căminak junam ruc' ri Cristo, man uj c'o tä c'u pa ri ojer ka c'aslemal, căkarik na ri utzalaj ka c'aslemal ruc' ri Are'.

¹² We căkach'ij ri c'äx ri petinak chkij, cujtakan na ruc' ri Are'.

We căkabij chi ri uj, man uj cojoninak tä che ri Cristo, xukuje' cubij na ri Are' chi kas tzij man uj cojoninak tä che.

¹³ Pune ta ne man jicom ri kanima', are kas tzij chi jicom ri ranima' ri Jesús, rumal chi ri Are' man cuya' taj chi mat cubij rib chi kas tzij Are ri Dios.

Chabana' chi utz ra chac cho ri Dios

¹⁴ Timoteo, c'o ri rajwaxic cana'taj chque ri kachalal cojonelab. Cheapixbaj cho ri Dios chi mech'ojin chquij tak tzij, chquij tak tijonic, chquij ri qui chomanic ri winak rumal chi we ch'oj ri' man c'o tä cäch'ac che, xane xa quetzak ri kachalal rumal. ¹⁵ Chacojo a chuk'ab rech utz quel ra chac cho ri Dios. Chabana jun utzalaj ajchac chutzijoxic ri Utzalaj Tzij re ri Evangelio, ri man c'o tä jas catq'uix wi rumal chi jicom caban chuc'utic ri kas tzij chrij ru Lok' Pixab ri Dios. ¹⁶ Mabij awe

ri q'ualaj tak tzij ri man c'o tä qui patän, ri man e rech tä ri Dios. Chabij chque ri cojonelab chi mäquibij que wa' rumal chi we je' căca'no, man queniman tä chi che ru Lok' Pixab ri Dios, xane quetzak na. ¹⁷ We quequicoj ri tzij ri man e utz taj che qui tijoxic niq'uij chic, man utz tä c'u ri'. Xa queq'uiyar wa' chquixol ri cojonelab je' jas jun c'äxalaj yabil ri sibalaj cusipaj rib, jas ri cuban ri itzel tak ch'a'c ri man queutzir taj. Jujun chque ri winak ri tajin căquic'ut ri itzel tak tzij ri', e are' ri Himeneo rachi'l ri Fileto. ¹⁸ We tata'ib ri', e tzakinak, qui yo'm can ri kas tzij rech ru Lok' Pixab ri Dios, căquibij chi ya xc'ulmataj ri qui c'astajibal ri căminakib. Rumal c'u wa' jujun chque ri cojonelab tajin cuban quieb qui c'ux, jun chi wi ri qui chomanic. ¹⁹ Pune c'u căc'ulmataj wa', ri Dios u banom chi ri cojonelab e je' ta ne jun tac'alibal o jun cimientu ri sibalaj co c'olic, ri man c'o tä jun ri căcowinic cuslabisaj. Ketam chi ru banom ri Dios are kas tzij, rumal wa' u cojom we t'ikbal ri' chrij ri cimientu. Are wa' we tzij ri': "Ri Kajaw Dios cuch'ob qui wäch ri winak ri e rech ri Are'," — căcha ri'. C'o jun chic ri cubij: "Ronojel winak ri cubij chi cojoninak che ri Kajaw Dios, chuya can u banic ri etzelal," — căcha'.

²⁰ Pa jun nimalaj ja e c'o q'uia jastak ri c'o qui patän che ri ajchak'el ja. E c'o jastak ri e banom re k'än puak xukuje' ri e banom re sak puak. E c'o c'u niq'uij chic ri e banom xa ruc' che', xukuje' ri e banom xa ruc' ulew. Ri jastak ri nimak na qui k'ij e tasom wa' rumal ri ajchak'el ja rech quecoj xak xuwi pa tak nimak'ij. Are c'u ri niq'uij chic ri man nimak tä más qui k'ij, e are wa' ri quecoj ronojel

k'ij. ²¹ We c'o jun winak craj chi nim quil wi rumal ri Dios rech c'o u patän chque conojel ri utzalaj tak chac ri cuban ri ka Tat, ri winak ri' rajwaxic chi ch'ajch'oj ri ranima', man cuban tä ri etzelal. Je ri' c'o u patän chubanic apachique u wäch utzil.

²² Ri at, Timoteo, chaya ba' can ri man utz taj ri cäcaj cäca'n ri alabom, ri alitomab ri mäja' cäc'oji qui chomanic. Ri at c'ut, chatakej u banic ri utz pa ra c'aslemal cho ri Dios. Chatcojon che ri Dios, cheawaj ri winak, chabana ri utzil cuc' conojel. Match'ojin cuc' rech cuxlan rawanima'. Chabana wa' junam cuc' conojel ri cojonelab ri tajin cäquita' tok'ob che ri Kajaw Jesús, ch'ajch'oj c'u ri canima'. ²³ Maya c'olibal chque tak ri tzij, ri chomanic ri man c'o tä qui patän, cuc' winak ri man coc tä tzij pa qui jolom. Awetam c'ut chi ru banic wa' cuwalijisaj ch'oj. ²⁴ Ri patänil re ri Kajaw Jesús, man ya'tal tä che chi cäch'ojinic, xane rajwaxic cäch'awic, cuban utzil chque conojel ri winak. Xukuje' rajwaxic cäna'w che qui tijoxic, cuchajij paciencia cuc'. ²⁵ Rajwaxic chi ri are' man cunimarisaj tä rib aretak cusuc'uba' ri qui chomanic ri xa quec'ulelanic. Craj ne ri Dios cuya pa canima' chi cäquich'ob ri kas tzij, cäquiq'uex c'u na ri qui chomanic. ²⁶ We je ri' cäca'no, quebul na pa sak, cäquich'ob na. Quebel na chupam ri chapäbal ru cojom ri Itzel chque. Are wa' ri diablo ri e u chapom, u banom c'u chque chi are cäca'n ronojel jas ri craj ri are'.

3

Waral cäkil wi jas ri qui banic ri winak pa ri

q'uisbal tak k'ij

¹ Timoteo, chach'obo wa' xukuje', chi pa ri q'uisbal tak k'ij quepe na k'ij ri sibalaj cäquirik c'äx ri winak. ² Ri winak xa cäcaj na quib chbil quib, man quel tä qui c'ux chque ri cach winak. Más lok' na cäquil wi ri puak, xukuje' ri k'inomal. Cäca'n nimal, nim cäquina' quib pa canima'. Cäquitze'j u wäch ri Dios, xukuje' cäquitze'j qui wäch ri winak. We itzel tak winak ri' man queniman tä chic chque ri qui tat qui nan, man c'o tä ne jubik' ri maltiox-inic pa canima'. Man nim tä cäquil wi ri Dios, man nim tä c'u cäquil wi ri takaninak ri Are'. ³ Tzare wa' ri qui banic ri winak pa we q'uisbal tak k'ij ri'. Man quel tä na qui c'ux, man cäquitok'obisaj tä u wäch jachin jun, xane xak xuwi cäca'no jas ri cäcaj ri e are'. Cäquiyac tzijtal, man quecowin taj cäquik'il quib che ri itzel tak rayinic ri c'o pa canima'. Sibalaj e c'a'n, xukuje' tzel cäquil wi ronojel u wäch utzil, quec'ulelan na che. ⁴ Cäca'n na c'äx chque tak ri cachi'l, quequijach na can pa qui k'ab ri qui c'ulel. Man cäquichomaj tä na jas ri tajin cäca'no, xa cäca'n ri cäcaj ri e are'. Sibalaj cäquinimarisaj na quib, cäquichomaj chi xuwi ri e are' c'o quetambal. Que' na canima' cuc' ri jastak rech ri uwächulew. Are c'u ri Dios, man cäcaj taj. ⁵ We winak ri' cäquesaj na qui wäch ri kas e cojonelab che ri Cristo. Xak chquichi' cäca'no chi e cojonelab. Tzpa ri canima' c'ut cäquibij wi chi man c'o tä u patän ri cojonic, man c'o tä c'u u chuk'ab. Chatasa ba' awib chquij we winak ri', matc'oji cuc'.

⁶ Quinbij wa' chawe rumal chi jujun chque we winak ri' quebec na pa tak ja che subunic, quecowin c'u na che qui subic ri ixokib ri man e

jicom taj, ri c'äx canima' rumal chi q'uia ri qui mac. Tzare c'u ri itzel tak qui rayinic c'amowinak qui be. ⁷ We ixokib ri' ronojel k'ij cäquitzucuj qui no'j chucu'bisaxic qui c'ux, rumal c'u wa' xa cäquitatabej ri qui tzij apachinok. Man quecowin tä c'u jubik' cäquetamaj na ri kas tzij. ⁸ We winak ri' ri xinbij, ri e are' je' cäca'no jas ri xca'n ri ajk'ijab ri Janes rachi'l ri Jambres ri xquik'atej u wäch ri ka mam Moisés. Je ri' xukuje' we winak ri' cäquik'atej na u wäch ri kas tzij rumal chi sachinak ri qui no'j, ri qui chomanic. Man c'o tä c'u qui patän we winak ri', rumal chi man jicom tä chi ri canima' chrij ri Dios, man c'o tä qui cojonc. ⁹ Man utz tä c'ut quel wi ri cäca'no rumal chi conojel ri winak cäquetamaj na chi xa e conab, man c'o tä cäquich'obo. Je' cäquic'ulmaj na jas ri xquic'ulmaj ri tata'lb ri xquik'atej u wäch ri ka mam Moisés.

Ri apóstol Pablo cuya ri q'uisbal u pixbenic che ri Timoteo

¹⁰ Ri at c'ut, Timoteo, kas a takem u banic ri nu c'utum chawäch, xukuje' ronojel jas ri nu banom pa ri nu c'aslemal. Awetam ri nu chomanic, xukuje' jas ri nu cojonc. Awetamam ri nu banic, chi quinchajij paciencia cuc' ri winak, xukuje' chi lok' quewilo. Awetam xukuje' chi jicom ri wanima' chuch'ijic ronojel u wäch c'äx. ¹¹ We c'äx ri' are ri nu rikom cumal ri winak, xukuje' c'o chi niq'uiaj c'äxc'ol chic nu rikom in. Awetam ronojel ri c'äx ri xinrik pa ri tinimit Antioquía, ri xinrik pa ri tinimit Iconio, xukuje' ri xinrik pa ri tinimit Listra. Xinch'ij na ronojel we nimalaj c'äx ri' ri xca'n ri winak chwe. Ri Kajaw Jesús c'ut

xinresaj pa qui k'ab conojel. ¹² Kas tzij ba' chi conojel winak ri e cojoninak che ri Cristo Jesús, conojel ri kas căcaj căca'n ru rayinic, queniman che, căban na c'ăx chque ri e are' xukuje'. ¹³ Are c'u ri itzel tak winak ri quequisub ri niq'uiaj winak chic, quebux na más lawalo, xa quenimataj na pa ri etzelal. Căca'n na más ri subunic chque ri winak, quesubtaj c'u na ri e are' xukuje'.

¹⁴ Ri at c'ut, Timoteo, chatakej ri utzalaj tijonic ri awetamam, ri kas tzij at cojoninak che. Tzawetam c'ut jachin tak ri' ri xquiya we tijonic ri' chawe. ¹⁵ Xukuje' căna'taj chawe chi c'ă at nu'ch na aretak tajin cawetamaj ru Lok' Pixab ri Dios ri Tz'ibtalic. Are c'u wa' ri c'ă tajin cawetamaj cămic, ri căcowin chuc'utic chawăch jas modo ri winak căquirik ru tobanic ri Dios aretak quecojon che ri Cristo Jesús. ¹⁶ Ronojel ru Lok' Pixab ri Dios ri Tz'ibtalic, yo'm wa' chke uj, ri uj winak, rumal ri Dios. Ru Lok' Pixab ri Dios cujutijoj che ri kas tzij, cuc'ut chkawăch ri ka mac, cujusuc'uba' che ri tajin căka'no, xukuje' cuya ka no'j chubanic ri jicom pa ri ka c'aslemal rech utz căka'no. ¹⁷ Je ri' rech c'o ronojel ri rajwaxic chque ri winak ri quepatănin che ri Dios, rech căc'oji na qui no'j chubanic ronojel u wăch utzil.

4

¹ Timoteo, ri in catinpixbaj cho ri Dios, xukuje' cho ri Cristo Jesús ri cuk'at na tzij pa qui wi' conojel winak, ri e c'asc'oj xukuje' ri e căminak, aretak cătzelej lok, cătakan c'u na pa ka wi' nimalaj konojel. ² Chatzijoj ba' ru Lok' Pixab ri Dios. Apawije' ta ne ri rajwaxic cătziiox wi, jatzijoj ba' chila'.

We are jun utzalaj k'ij chubanic tzijonem, we ne man are tä jun utzalaj k'ij, chatzijoj wa'. Chac'utu chquiwäch ri winak chi kas tzij ri cabij, chatyajon chque we man utz ri cäca'no. Cheatijoj conojel, chachajij paciencia cuc'. Matcos ba' chubanic ronojel wa'. ³ Chabana wa' rumal chi cäpe na ri k'ij aretak ri winak man cäcaj tä chic cäquita ri utzalaj tijonic ri man c'o tä etzelal chupam, xane quequitzucuj na q'uia achijab ri quetijox cumal. We achijab ri' cäquiya na tijonic ri utz cäquita ri winak, xa jas ri cäkaj chquiwäch, jas u beyal ri qui rayinic. ⁴ Cäquiya c'u na can ri kas tzij. Are cäquitzucuj na u tatabexic ri qui tzij ri achijab ri xak quepucanic. ⁵ Ri at c'ut, Timoteo, chachajij ba' awib, kas chachomaj na jas ri cabano, chach'ija na ri c'äxc'ol. Chatzijoj ri Utzalaj Tzij re ri Evangelio chque conojel winak, utz chabana chupatänixic ri Dios, xukuje' chabana utzil chque conojel winak.

⁶ Ri in c'ut, Timoteo, xa jubik' man cäpe tä ri k'ij ri quincämich. Je' jas ri nu banom petinak lok, amak'el tajin quinya ri nu c'aslemal rumal quech niq'uijaj winak chic. ⁷ Jas ri cuban jun utzalaj ajdeporte, je' nu banom in xukuje'. Nu tijom nu chuk'ab pa ri chac chutzijoxic ru Lok' Pixab ri Dios, in opaninak c'u pa ri q'uisbal re ri nu c'aslemal. Man xintzak taj, xane xinchajij wib pa ri nu cojonich. ⁸ Cämich c'ut xuwi weye'm ri tojbal ri c'olom chwe. Are ri kas jicomalil, ri kas utzil ri cäyi' na chwe rumal ri Kajaw Jesucristo, ri nimalaj K'atal Tzij ri jicom cuban na chuk'atic tzij pa qui wi' conojel winak. Are ri Are' cäyo'w na we tojbal ri' chwe pa ri k'ij ri cuk'at tzij. We tojbal ri' cäyi' na man xuwi tä chwe in, xane xukuje' chque conojel ri kas

cojonelab, rumal chi sibalaj cäquirayij ru petbal ri Jesús, sibalaj lok' c'u wa' chquiwäch.

C'o na ri rajwaxic cubij ri apóstol Pablo che ri Timoteo

⁹ Timoteo, chacowij, chatpet wuc' chanim. ¹⁰ Ri Demas xinuya canok xa rumal chi más utz na cäril wi ri are' ri jastak rech ri uwächulew, xe' c'u pa ri tinimit Tesalónica. Ri Crescente, benak ri are' pa Galacia. Are c'u ri Tito benak ri are' pa Dalmacia. ¹¹ Xak xuwi ri Lucas c'o wuc' in cämíc. Chatzucuj ri Marcos jawije' c'o wi, chac'ama lok che awachi'l rumal chi ri are' cäcowin che nu to'ic pa ronojel. ¹² Are c'u ri Tíquico, nu takom bi pa ri tinimit Éfeso. ¹³ Aretak catpetic, chabana tok'ob, chac'ama lok ri nu k'u' ri xinya can pa ri tinimit Troas cho rachoch ri Carpo. Cheac'ama lok ri nu wuj, más na ri ojer tak tz'um ri tz'ibtal qui wäch, ri sibalaj nim que'il wi.

¹⁴ Ri tat Alejandro ri ch'ayal ch'ich', sibalaj q'uia u wäch c'äx u banom chwe, nim c'u ri tzijtal u yacom chwij. Ri Kajaw Dios c'ut, are cäyo'w na che ri are' ri rajil u q'uexel ri c'äx u banom chwe. ¹⁵ Ri at c'ut, chachajij awib chuwäch we tata' ri', rumal chi ri are' sibalaj u c'ulelam u wäch ru Lok' Pixab ri Dios ri ka tzijom.

¹⁶ Aretak xinsiq'uix pa k'atal tzij che ri nabe mul, xa nu tuquiel xinto' wib. Man c'o tä jun winak chic ri xc'oji wuc' che nu to'ic, xane conojel xinquiya canok. Cwaj c'ut chi ri Dios mat cuya wa' we mac ri' chquij. ¹⁷ Are c'u ri Kajaw Jesús xc'oji wuc' che nu to'ic. Are ri Are' xyo'w ri nu chuk'ab rech quincowinic quintzijo na ronojel ri Utzalaj Tzij re

ri Evangelio je ri' chi cäquita wa' conojel ri niq'uiaj winak chic ri man e are tä aj Israel. Je wa' xuban ri Dios che nu to'ic pa qui k'ab ri nu c'ulel, je' ta ne chi xinresaj pu chi' jun nimalaj coj. ¹⁸ Ri Kajaw Jesús quinresaj na pa ronojel u wäch c'äx ri cäpe chwij, quinuchajij na rech quinopan jawije' ri cätakan wi ri Are' pa ri caj. ¡Chnimarisax ta ba' u k'ij ri Kajaw Jesucristo amak'el pa tak ri k'ij ri junab ri quepe na! Amén.

Ri apóstol Pablo cutak bi rutzil qui wäch ju-jun chque ri cojonelab, xukuje' cuta' ri q'uisbal tewchibal pa qui wi'

¹⁹ Chaya rutzil qui wäch ri Aquila ruc' ri Prisca,* xukuje' conojel ri e c'o pa rachoch ri Onesíforo. ²⁰ Ri Erasto xcanaj can pa ri tinimit Corinto. Are c'u ri Trófimo, xinya can ri are' pa ri tinimit Mileto rumal chi yawab ri are'. ²¹ Chacowij lok, Timoteo, rech catul waral c'ä mäja' quepe ri k'ij ri sibalaj c'o ri tew. Ri Eubulo, ri Pudente, ri Lino, ri Claudia xukuje' conojel ri niq'uiaj kachalal chic cäquitak bi rutzil a wäch.

²² Are ta ba' ri Kajaw Jesucristo c'o pa wi', cana' ta c'u wa' pa rawanima' ru c'olem awuc'. Are ta ba' ri Dios cutok'obisaj i wäch, cätewchin chiwe ix iwonojel. Amén.

* **4:19** Ri bi'aj "Prisca" quel cubij "Priscila" (Hechos 18:2, 18).

Ru Lok' Pixab Ri Dios
New Testament in K'iche' Cantel; quc (GT:quc:K'iche'),
traditional spelling

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: K'iche'

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in K'iche'

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

8430bd05-7384-53a0-b6f0-f6365890a2fe